

The official text of CellMark's Terms & Conditions is the English version, which is legally binding. This translation of CellMark's Terms & Conditions is intended solely as a convenience.

CELLMARK TEMEL MALZEMELER BÖLÜMÜ, CELLMARK AB VE TÜM CELLMARK BAĞLI ŞİRKETLERİ İÇİN GENEL SATIN ALMA HÜKÜM VE KOŞULLARI

İşbu Genel Satın Alma Hüküm ve Koşullarında ("Koşullar"), alıcı olarak CellMark AB veya herhangi bir CellMark bağlı şirketi "biz", "bize" ve benzeri ifadelerle anılacak; bize satış yapan taraf ise "Satıcı" olarak anılacaktır.

"Taraflar" bizi ve Satıcıyı ifade eder.

"CellMark Grubu", CellMark AB ve CellMark AB'nin oy haklarının/hisselerinin en az yüzde elli (50)'sini doğrudan veya dolaylı olarak elinde bulundurduğu herhangi bir şirketi ifade eder.

1. Genel

- 1.1. Siparişi yazılı olarak onaylamamızın üzerine Ürünlerin ve/veya Hizmetlerin ("Mallar") satışına ilişkin bir sözleşme ("Sözleşme") imzalanacak ve Sözleşme, Sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını teşkil edecek olan Koşullara tabi olacaktır. "Sipariş", Mallar için tarafımızca yazılı olarak düzenlenerek Satıcıya iletilen ve diğer bilgilerin yanı sıra tedarik edilecek Malların tanımını içeren, içerisinde atıfta bulunulan tüm belgeleri, standartları ve çizimleri kapsayan ve bu Koşulların da dâhil olduğu herhangi bir satın alma siparişini ifade eder.
- 1.2. İşbu Koşullar da dâhil olmak üzere Sözleşmeye aykırı veya Sözleşmeden farklı olan herhangi bir hüküm ve koşul, bizimle Satıcı arasında yazılı olarak kararlaştırılmadıkça geçerli olmayacaktır.
- 1.3. Bu Koşullar ile Sözleşme hükümleri arasında çelişki olması durumunda, Sözleşme geçerli olacaktır.

2. Sözleşmenin Akdedilmesi

- 2.1. Satıcının fiyat teklifleri de dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Satıcının teklifleri; fiyatlar, miktarlar, teslimat süreleri ve söz konusu teklifin diğer önemli kısımları açısından geri alınmaz teklif olarak kabul edilecektir. Satıcının siparişleri veya teklif talebimizin kabulünün yollanması ve hazırlanmasıyla alakalı gerçekleşen tüm masraflar Satıcı tarafından karşılanacaktır.
- 2.2. Tarafımızca Satıcıya yazılı olarak bir Sipariş düzenlenecek ve söz konusu yazılı Sipariş Satıcı için bağlayıcı olacak ve yazılı olarak reddedilmedikçe veya değişikliklerle kabul edilmedikçe Sipariş tarihinden itibaren iki (2) iş günü içerisinde kabul edilmiş sayılacaktır. Satıcının kabul bildirimini ve/veya Siparişi teyidinde herhangi bir değişiklik bulunması veya ilk Sipariş ile başka herhangi bir yönden farklılık göstermesi halinde, bizim için yeni bir teklif teşkil edecek olup, bu teklifin tarafımızca açık bir şekilde yazılı olarak kabul edilmesi gerekir. Bizzat veya telefonla verilen siparişlerin geçerli olabilmesi için yazılı onayımızın alınması gerekir.
- 2.3. Satıcının Madde 2.2 uyarınca Siparişimize yanıt vermemesi durumunda, Satıcıya verilen herhangi bir Siparişi iptal etme hakkını saklı tutarız. İptal halinde Satıcı, Mallar için satın alma fiyatı veya herhangi bir şekilde ortaya çıkan tazminat ve/veya zararlar (tamamı veya bir kısmı) bakımından ödeme alma hakkına sahip olmayacaktır.

3. Fiyatlar ve Ödeme

- 3.1. Sözleşmede belirtilen tüm fiyatlar sabit olup, değiştirilemez. Fiyatlara tüm vergiler (KDV hariç), resimler, harçlar, katkı payları, sigortalar ve Malların tarafımıza nakliyesi esnasında hasar görmesini veya bozulmasını önlemek için gerekli paketleme veya ambalajlama maliyetleri de dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere ve ayrıca yükleme limanındaki gemi bekleme ücreti ve/veya terminal bekleme ücreti de dâhil olmak üzere Satıcının, Mallar tarafımızca belirtilen yerde teslim edilinceye kadar (teslim edildiği an da dâhil) uğradığı tüm masraflar dâhildir. Şüpheye mahal vermemek adına belirtmek gerekir ki, yükleme limanındaki tüm gemi ve/veya terminal bekleme ücretleri Satıcı tarafından ödenecektir veya bizim takdirimize bağlı olarak Satıcı adına tarafımızca ödemesi halinde, her halükarda bekleme ücreti faturasının ibrazından itibaren otuz (30) gün içerisinde Satıcı tarafından tazmin edilerek çekişmesiz veya itirazsız olarak tazminat borcu şeklinde ödenecektir.
- 3.2. Sözleşmede tanımlanan işlemin geçerli herhangi bir KDV veya benzeri başka herhangi bir vergiye tabi olması durumunda, Satıcı bizden KDV veya benzeri herhangi bir vergiyi talep edebilecek ve ilgili tutar tarafımızca satın alma fiyatının üstüne eklenmek suretiyle ödenecektir. Herhangi bir geçerli KDV veya başka benzeri herhangi bir verginin uygun makamlara (vergi makamlarına) ödenmesinden Satıcı sorumlu olacaktır.
- 3.3. Malların tarafımızca kabul edilmesine tabi olmak üzere, aksi (örneğin Sipariş dâhilinde) açıkça kararlaştırılmadıkça, ödeme Malların teslim alınmasından sonra fatura tarihinden itibaren altmış (60) gün içinde banka havalesi yoluyla yapılacaktır ve bu ödeme daima: (a) Sözleşmede belirtilen ilgili belgelerin (örn. analiz, çeki listesi, sigorta belgesi, konşimento vb.); ve (b) uygun formda düzenlenmiş doğru faturanın alınması şartına tabi olacaktır. Her faturada adımız, ilgili Sipariş referansı, geçerli Sipariş numarası, Sipariş tarihi, vergi numaramız, teslim edilen Malların tanımı, fatura tutarı ve ayrıca geçerli KDV tutarı, Satıcının kimliği ve vergi kesintisi bakımından hukuken gerekli olan tüm bilgiler bulunacak olup; fatura gümrük düzenlemelerine uygun olacaktır. Yerel yönetmelikler uyarınca ofis adresimize fiziki olarak fatura gönderilmesi gerekmedikçe (ki gerekmesi halinde faturanın taranmış bir kopyası da e-posta yoluyla tarafımıza gönderilmelidir), fatura Siparişte belirtilen e-posta adresimize iletilecektir.
- 3.4. Satıcının Sözleşme kapsamındaki herhangi bir yükümlülüğü yerine getirmemesi veya Satıcının teslimatı ve/veya ifayı mutabık kalınan şekilde yerine getirmediğini düşünmek için haklı nedenlerimiz olması halinde, Satıcıya yapılacak ödemeyi askıya alabiliriz; böyle bir durumda Satıcı yükümlülüklerini ifa etmeyi bırakmayacaktır.
- 3.5. İlgili alacağın niteliğinden bağımsız olarak, Satıcının bize veya herhangi bir CellMark Grubu şirketine borçlu olduğu herhangi bir tutarı, tarafımızın veya herhangi bir CellMark Grubu şirketinin Satıcıya borçlu olduğu herhang bir tutardan mahsup etme ve kesme hakkımızı daima saklı tutarız. Satıcının saklı tutma hakkı bulunmayacaktır.
- 3.6. Tarafımızca veya adımıza yapılan ödeme, Malların uygunsuzluklardan arı olarak teslim edildiğine dair bir kabul olarak yorumlanmayacak (veya herhangi bir hakkımızdan feragat edildiği düşünülmeyecek) ve Satıcıyı, Sözleşme ve bu Koşullar kapsamındaki herhangi bir taahhüt, sorumluluk ve/veya yükümlülüğünü kurtarmayacaktır.

4. Nakliye

- 4.1. Satıcı, Malları düzgün ve nakliye sırasında Malların zarar görmesini önleyecek ve boşaltma, elleçleme ve depolama işlemlerinin etkili bir biçimde yürütülmesini kolaylaştıracak şekilde ambalajlayacaktır. Satıcı, tüm Malları, masrafları kendisine ait olmak üzere, teslimat Madde 3.1'e uygun gerçekleştirilinceye kadar geçerli olacak şekilde sigortalatacaktır.
- 4.2. Tüm Mallar, Siparişte ve/veya Sözleşmede tarafımızca belirtildiği şekilde açık bir biçimde yapılacak işaretleme de dâhil olmak ancak bununla sınırlı olmamak üzere uygun şekilde işaretlenecek ve tüm mallarda bir menşe şahadetnamesi ve doğru teslimat için gerekli tüm diğer

işaretler bulunacaktır.

- 4.3. Satıcı, gerektiğinde yetkili acenteler veya alt yüklenicilerden yardım almak suretiyle, Malların tüm uygun yöntemlerle ve tüm uygun ekipman ve parçalar kullanarak uygun şekilde sevk edilmesini sağlamak için gerekli tüm tedbirleri alacaktır. Satıcı ayrıca, Malların mutabık kalınan teslimat yerine şartnameye uygun şekilde iyi durumda teslim edilmesini ve emniyetli, güvenli ve verimli bir şekilde boşaltılmasını sağlayacak şekilde nakliyesini organize edecektir. Ayrıca, mutabık kalınan sevkiyat koşullarına kesinlikle uyulacak ve bu sevkiyat koşullarına uyulmamasından kaynaklanan her türlü hasar ve masraflardan tümüyle Satıcı sorumlu olacaktır. Taşıma acentesi tarafından yapılacak sevkiyatlar, onayımıza tabi olacaktır.
- 4.4. Madde 4.1., 4.2. ve 4.3.'e hâle getirmeksizin, tedarik edilecek malların nakliyesi, elleçlenmesi veya kullanımı da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Satıcının Mallar ile ilgili olarak var olduğunu bildiği veya düşündüğü olası tehlikeler bakımından sahip olduğu veya makul gerekçelerle sahip olması beklenen tüm bilgileri gecikmeksizin tarafımıza iletacaktır. Satıcı, yapısı, nitelikleri veya durumu gereği insan hayatına, sağlığına ve/veya çevreye zararlı olabilecek ve bu sebeple ambalajlama, etiketleme, nakliye, depolama, elleçleme ve atık bertarafı açısından özel işlemlere tabi tutulmalarını gerektiren yasa ve yönetmeliklere tabi olabilecek Mallar bakımından, sağlık ve çevre düzenlemeleri de dâhil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uygun şekilde tarafımıza bir güvenlik veri formu ve/veya kaza bilgi formu temin edecektir. Satıcı, bu Madde 4.4.'e uymamasından kaynaklanan her türlü zarar ve/veya yükümlülük bakımından bizi tazmin edecek ve ilk yazılı talebimiz üzerine 30 gün içinde tazminat borcu olarak tarafımıza ödeme yapacaktır.
- 4.5. CellMark'ın bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini ifa etmesi, makul olan piyasa fiyatlandırmasına, (CellMark'ın görüşüne göre) gemi alanının mevcut olmasına ve (hem taşıyıcı hem nihai alıcının kabul edeceği) uygun geminin bulunmasına bağlı olup; CellMark, uygun bir gemi alanı ve/veya uygun bir gemi ve/veya makul piyasa fiyatlandırmasını beklediği süre boyunca, herhangi bir yerde veya herhangi bir şekilde ortaya çıkan kayıp veya yükümlülüklerden sorumlu tutulamayacaktır.

5. Denetim

- 5.1. Tamamen kendi takdirimize bağlı olarak gerekli gördüğümüz kalite incelemelerinin ve/veya testlerinin yapılması da dâhil olmak üzere, teslimat öncesinde, esnasında veya sonrasında ilk talebimiz üzerine Malları denetleme ve/veya analiz etme hakkımız bulunacaktır.
- 5.2. Malların denetlenmesi ve/veya test edilmesi konusunda üçüncü tarafları görevlendirme hakkımız saklıdır. Bu tür denetimler ile Madde 5.1'de belirtilen denetim ve/veya analizler için Satıcı, Satıcı bize ve temsilcilerimize ilgili yere ve Mallara daima serbest ve engelsiz bir biçimde erişme olanağı sağlayacak bizle tam iş birliği içinde olacak ve Mallar ile ilgili tüm gerekli bilgi ve belgeleri, masrafları kendisine ait olmak üzere temin edecektir.
- 5.3. Malların bizim tarafımızdan veya bizim adımıza denetlenmesi, tarafımızca verilen bir kabul (veya haklarımızın herhangi birinden feragat) teşkil etmeyecek veya Satıcıyı Sözleşme ve/veya Koşullar kapsamındaki herhangi bir yükümlülük veya taahhüdünden kurtarmayacaktır.
- 5.4. Bu tür bir denetim veya analiz sonucunun Malları kabul etmememize neden olması halinde, ilgili uygunsuzluk tarafımızca mümkün olan en kısa sürede Satıcıya bildirilecek ve Madde 8'de (UYGUNSUZLUK) öngörülen usul uygulanacaktır.
- 5.5. Aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, Malların bizim tarafımızdan veya bizim adımıza tespit edilen ağırlık ve ölçümleri kesin ve bağlayıcı olacaktır. Daha geç veya daha erken bir tarihte tespit edilen ağırlık veya ölçümler, delil niteliğine sahip olmayacaktır ve Satıcı bunları dayanak olarak kullanamayacaktır.

6. Teslimat, Miktar, Kalite ve Tarihler

- 6.1. Satıcı, Malları, üzerinde mutabık kalınan INCOTERMS (Sözleşme tarihi itibariyle, Fransa, Paris'te bulunan Uluslararası Ticaret Odası tarafından yayınlanan Incoterms'in son versiyonunda tanımlandığı gibi) şartlarına uygun olarak, tümüyle Siparişte belirtildiği şekilde kararlaştırılan yer ve zamanda teslim edecektir.
- 6.2. Satıcı, Siparişte belirtilen miktar ve kalitede teslimat yapacaktır. Ağırlık bazında belirlenen bir fiyat üzerinden tedarik edilen tüm Mallar, mutabık kalınan teslimat yerine teslim edilecek ve Malların ağırlığı, mutabık kalınan teslimat yerinde tartılmak suretiyle bizim tarafımızdan veya bizim adımıza belirlenecektir. Bizim tarafımızdan veya bizim adımıza bu şekilde kaydedilen net ağırlık, Sözleşme bakımından belirleyici ağırlık olacaktır. Malların kimyasal ve fiziksel bileşimi ile ilgili olarak, biz veya bizim adımıza hareket eden sorveyörümüz tarafından belirlenen değerler; temin edilen kalitenin belirlenmesi ve nihai çözüm bakımından bu tür teslimatlar için bağlayıcı değerler olacaktır. Kalite değerlendirmesini yapmak için makul bir süremiz bulunacaktır.
- 6.3. Sözleşmede belirtilen tüm teslimat süreleri kesin olacak; teslimat süresi kritik öneme sahip olacaktır. Satıcı, Satıcının veya Satıcının alt tedarikçilerinin mali durumu, faaliyeti veya kazanç kaynaklarındaki değişiklikler de dâhil olmak, ancak bununla sınırlı olmamak üzere, Malların teslimatı veya Satıcının performansı veya Sözleşme kapsamındaki diğer yükümlülükleri üzerinde önemli olumsuz etkisi olabilecek (olası) gecikmeleri veya başka herhangi bir sorunu derhal tarafımıza yazılı olarak bildirecektir. Satıcı bununla eşzamanlı olarak, gecikmenin nedeni ve/veya kapsamı ile ilgili tüm bilgileri ve ayrıca Satıcının gecikmeyi önlemek veya teslimatı hızlandırmak için yapmayı planladığı çalışmalara ilişkin tüm ayrıntıları yazılı olarak tarafımıza temin edecektir.
- 6.4. Kısmi teslimat veya mutabık kalınan teslimat tarih(ler)inden önce teslimat yapmayı reddetme ve böyle bir durumda Malları iade etme veya kendi tercihimiz doğrultusunda depolama hakkımız saklıdır; Malların depolanması ve/veya iadesi ve bununla bağlantılı her türlü masraf maliyeti ve riski Satıcıya ait olacaktır.
- 6.5. Mutabık kalınan teslimat süresiyle ilgili herhangi bir ihlal olması durumunda Satıcı, Satıcıya öncesinde herhangi bir temerrüt bildiriminde bulunması gerekmeksizin temerrüde düşmüş sayılacaktır ve Sözleşme kapsamında veya kanunen sahip olduğumuz diğer haklardan bağımsız ve tümüyle kendi özgür tercihimize bağlı olarak:
- a) Satıcı tarafından teslimatın yapılması ve Sözleşme kapsamındaki diğer yükümlülüklerinin ifa edilmesi konusunda ısrar edebilecek olmamızın yanı sıra, Satıcıya önceden herhangi bir temerrüt bildiriminde bulunmaksızın Satıcıdan, 15.000 USD'ye gecikilen her hafta için Sipariş bedelinin %1'i oranında zarar bedeli eklemek suretiyle hesaplanacak bir tutarda (teslimat tümüyle gerçekleştirilinceye kadar en fazla Sipariş bedelinin %10'unu aşmamak üzere) götürü tazminat alma hakkımız bulunacaktır (söz konusu götürü tazminat, ilgili ihlal dolayısıyla uğradığımız kar kaybı ve dolaylı finansal ve dolaylı zararlar da dâhil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ilgili ihlal sonucu ortaya çıkan her türlü zarar, ziyan ve/veya sorumluluk için tazminat talep etme hakkımıza hanel getirmeyecektir [bu hüküm, Satıcının dolaylı zararlara yönelik sorumluluğunun sınırlandırıldığını ifade eden herhangi bir maddeden üstündür]), veya
- b) Sözleşmeyi feshetmeye karar verme seçeneğimiz bulunacaktır ve Sözleşme kapsamında veya kanunen sahip olduğumuz diğer haklardan bağımsız olarak ayrıca, kar kaybı ve dolaylı finansal ve dolaylı zararlar da dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ilgili ihlal sonucu ortaya çıkan tüm zararlar için tazminat talep etme hakkımız da bulunacaktır (bu hüküm, Satıcının dolaylı zararlara yönelik sorumluluğunun sınırlandırıldığını ifade eden herhangi bir maddeden üstündür).

- 6.6. Satıcı kararlaştırılan teslimat tarihinden önce, teslimatın zamanında yapılmasının kısmen veya tamamen imkânsız olacağını anlaması halinde, bu hususta bizi derhal yazılı olarak, sebepleri ve beklenen gecikme süresini de belirterek bilgilendirecektir. Bu tür durumlar bize ayrıca, kararlaştırılan teslimat tarihinden önce gerçekleşer dahi, Sözleşmeyi derhal feshetme ve söz konusu ihlalle bağlantılı olarak maruz kalınan tüm zararlar için tazminat talep etme yetkisi verecektir.
- 6.7. Aksi açıkça kararlaştırılmadıkça, Malların teslimatını erteleme hakkımız bulunacaktır. Malların teslimatının ertelenmesine ilişkin talebimiz üzerine, Satıcı söz konusu Malları düzgün bir şekilde paketleyecek ve bunların tarafımıza gönderilmek üzere hazırlandığı konusunda açık bir işaret koyacaktır. Satıcı sonrasında söz konusu Malları güvenli bir ortamda depolayacak ve uygun şekilde sigortalanmalarını sağlayacaktır.
- 6.8. Teslimat üzerine bizim tarafımızdan veya bizim adımıza bir makbuz ve/veya konşimento üzerine atılan imza, yalnızca Malların teslim alınmasıyla ilgili bir imza olarak kabul edilecek ve hiçbir şekilde Malların kabul edildiği anlamına gelmeyecektir. Satıcı, herhangi bir hak iddiası bakımından, söz konusu imzayı dayanak olarak kullanma hakkından açıkça feragat eder.

7. Garantiler

7.1. Satıcı:

- a) tüm Malların mutabık kalınan hacim ve/veya miktar ve kalite de dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Sözleşmede belirtilen tüm özelliklere, onaylanmış numunelere ve diğer tüm şartlara uygun olacaklarını;
- b) tüm Malların son teknolojiye ve planlanan amaçlara uygun olacaklarını, şartnamede belirtilen kalitede ve tasarım, malzeme ve işçilik bakımından kusur, eksiklik ve uygunsuzluklardan arı olacaklarını ve tarafımızca beklenen performans gerekliliklerini yeterli düzeyde karşılayacaklarını;
- c) tüm Malların, tehlikeli ve/veya kimyasal ve/veya atık ürünlerin uluslararası ve ulusal nakliyesine ilişkin yürürlükte bulunan yasa ve yönetmelikler de dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Avrupa'da ve ulusal düzeyde uygulanan yasa ve yönetmelikler de dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere ve sağlık, emniyet (ürün emniyeti) ve çevreyle ilgili ulusal düzeyde, Avrupa'da ve uluslararası düzeyde uygulanan tüm diğer yasa ve yönetmeliklere uygun olacaklarını;
- d) Nakledilen tüm Mallar üzerindeki mülkiyet hakkının temlik, rehin, (teminat yoluyla veya başka bir şekilde tesis edilen) mükellefiyet, haciz, kısıtlı hak, mülkiyeti muhafaza ve/veya her türlü rehin veya ipotekten arı olacağını;
- e) Mallara ile ilgili olarak gerekli olan tüm lisansların geçerli ve mevcut olduğunu ve öyle kalacağını ve bu lisansların Malların kullanım amacını uygun şekilde kapsayacağını ve Malları devretme hakkını da içereceğini; ve
- f) İlgili Malları uygun ve emniyetli bir şekilde taşıyabilmemiz, depolayabilmemiz, işleyebilmemiz, kullanabilmemiz ve imha edebilmemiz için Malların emniyetli ve doğru kullanıma yönelik tüm talimat ve bilgiler ile birlikte temin edileceklerini ve/veya Mallar ve/veya Hizmetler içerisinde veya dahilinde kimyasal veya tehlikeli madde veya malzemelerin bulunması halinde, söz konusu Malların ve/veya Hizmetlerin bileşim ve özelliklerine ilişkin yazılı ve ayrıntılı şartnamelerle ve söz konusu Mallarla ilgili tüm yasa, yönetmelik ve diğer gerekliliklerle birlikte temin edileceklerini açıkça, gayrikabili rücu surette ve Sözleşmenin ön koşulları olarak garanti eder.

- 7.2. Bu Madde 7 kapsamında verilen garantiler onarılan veya değiştirilen Mallar için kendiliğinden

(bu Madde 7.2.'nin kanunen uygulanmasıyla) uzayacaktır.

- 7.3. Satıcı, bu Madde 7.1 veya 7.2'ye uymamasından kaynaklanan her türlü zarar ve/veya yükümlülük bakımından bizi tazmin edecek ve ilk yazılı talebimiz üzerine 30 gün içinde tazminat borcu olarak tarafımıza ödeme yapacaktır.

8. Uygunsuzluk

- 8.1. Malların kusurlu olması veya bu Koşullar da dâhil olmak üzere Sözleşmenin şartlarına uygun olmaması halinde, Satıcı konuyla ilgili tarafımızca bilgilendirilecek olup, ilgili ihlal sonucunda uğradığımız veya uğrayacağımız her türlü kayıp ve/veya zarar için tazminat talep etme hakkımıza ve Sözleşme kapsamında veya kanunen kullanabileceğimiz başka herhangi bir hakka halel gelmeksizin ve tamamen özgür takdirimize bağlı olarak:

- a) uygun olmayan Malları reddetme ve risk ve maliyeti (bu sebeple maruz kaldığımız denetim, elleçleme ve depolama maliyetleri de dahil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) Satıcıya ait olmak üzere Satıcıya iade etme ve Satıcıdan, yine maliyeti kendisine ait olmak üzere, Mallardaki herhangi bir kusuru düzeltme veya ikame Ürünler tedarik ederek Sözleşmenin şartlarının tarafımızca kabul edilebilir bir süre içerisinde yerine getirilmesini sağlamak için gereken diğer işleri gerçekleştirmesini talep etme (Satıcının yukarıda belirtilen yükümlülüklerini [tarafımızca belirlendiği şekilde] öngörülen süre içerisinde yerine getirmemesi halinde, mevcut diğer haklarımıza halel gelmeksizin, Satıcının Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin tamamını, navlun, demontaj ve yeniden montaj maliyeti de dahil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere maliyeti ve riski Satıcıya ait olmak üzere eksiksiz bir şekilde yerine getirebilir veya yerine getirmesi için üçüncü bir tarafı görevlendirebilir veya başka bir yerden ikame mallar olarak bu malların alınmasında makul surette maruz kaldığımız harcamaları Satıcıdan tahsil edebiliriz); veya
- b) Satıcıya yazılı bildirimde bulunmak suretiyle ancak yargı müdahalesi olmaksızın ve Satıcıya karşı herhangi bir sorumluluk doğurmaksızın ve fesih sonucunda uğradığımız veya uğrayacağımız kayıp ve/veya zararlar için (alternatif ve/veya ek veya başka) tazminat talebinde buluma hakkımıza halel getirmeksizin Sözleşmeyi tamamen veya kısmen feshetme ve hâlihazırda teslim edilmiş Malları, Satıcının yapacağı geri ödeme karşılığında iade etme hakkımız bulunacaktır. Söz konusu Malların iadesi, Satıcı hesabına ve riski Satıcıya ait olmak üzere yapılacaktır.

- 8.2. Ret durumunda, reddedilen Malların mülkiyet ve riski, ret bildiriminin Satıcıya gönderildiği tarihten itibaren tekrar Satıcıya ait olacaktır.

9. Mülkiyet ve Risk

- 9.1. Malların mülkiyeti, teslimatın ardından tarafımıza devredilecektir.

Mallara ilişkin risk, Sözleşmede belirtildiği şekilde mutabık kalınan Incoterm'e uygun olarak Satıcıdan tarafımıza geçecektir (söz konusu Incoterm, Sözleşme tarihi itibarıyla, Fransa, Paris'te bulunan Uluslararası Ticaret Odası tarafından yayınlanan Incoterms'in son versiyonunda tanımlanan anlamı taşıyacaktır). Belirli bir Incoterm maddesinin bulunmadığı hallerde, Mallara ilişkin risk, Mallar mutabık kalınan teslimat yerine varıncaya ve tarafımızca veya bu konuda usulünce yetkilendirilmiş bir kişi veya şirket tarafından (bizim adımıza) yazılı olarak kabul edilinceye kadar Satıcıya ait olacaktır.

- 9.2. Satıcı, Mallar üzerindeki mülkiyet hakkını temlik, rehin, (teminat yoluyla veya başka bir şekilde tesis edilen) mükellefiyet, haciz, kısıtlı hak, mülkiyeti muhafaza ve/veya her türlü rehin veya ipotekten ari şekilde devretmekle yükümlüdür.

9.3. İlk talebimiz üzerine Satıcı, Mallar geçerli bir şekilde bizim kontrolümüz ve zilyetliğimize geçinceye kadar, kamu hukukunun ilgilendirdiği konularda kendisini Malların ilgili tarafı ve sahibi olarak açıklayacak; Satıcının sözleşmeye bağlı herhangi bir yükümlülüğünün bulunup bulunmamasına bakılmaksızın, depolama veya nakliye esnasında Malların sahibi için kamu hukuku kapsamında sorumluluk doğurabilecek hallerde, Malların mülkiyetini reddetme veya Malları derhal geçerli olmak üzere geri teslim etme hakkımız bulunacaktır. Satıcı, yine sözleşmeye bağlı herhangi bir yükümlülüğünün bulunup bulunmamasına bakılmaksızın, kendisini ve ilgili başka herhangi bir tarafı, üçüncü taraflara karşı sorumluluklar konusunda Madde 10.3'te belirtildiği şekilde sigortalatmakla yükümlü olacaktır.

10. Sorumluluk

10.1. Tüm diğer hükümlerden üstün olmak üzere, Satıcı, Sözleşme kapsamındaki yükümlülük ve taahhütlerini yerine getirmemesi veya yerine getirmekte gecikmesi veya doğru bir şekilde yerine getirmemesi veya Sözleşme kapsamında veya kanunen taşıdığı yükümlülükleri başka bir şekilde ihlal etmesi sonucunda veya bununla bağlantılı olarak bizim , herhangi bir CellMark Grubu şirketinin veya herhangi bir üçüncü tarafın maruz kaldığı veya uğradığı veya bize, herhangi bir CellMark Grubu şirketine veya herhangi bir üçüncü tarafa karşı ortaya konan her türlü doğrudan, dolaylı veya netice kayıp ve/veya yükümlülüklerden (üçü de çevresel sorumluluk, kar kaybı, iş kaybını da kapsamak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), maliyet artışı, kayıp, zarar, yaralanma, hak iddiası, dava, işlem, mükellefiyet, maliyet ve giderlerden (avukatlık ücretleri, dava giderleri ve diğer mesleki ücret ve masrafları da kapsamak, ancak bunlarla sınırlı olmama üzere) sorumlu olacaktır.

10.2. Satıcı, Sözleşme kapsamındaki yükümlülük ve taahhütlerini yerine getirmemesi veya yerine getirmekte gecikmesi veya doğru bir şekilde yerine getirmemesi veya Sözleşme kapsamında veya kanunen taşıdığı yükümlülükleri başka bir şekilde ihlal etmesi sonucunda veya bununla bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü dava, işlem, hukuki veya idari muamele, mükellefiyet, hak iddiası, talep, zarar, sorumluluk, kayıp (kar kaybı), avukatlık ücreti, maliyet ve giderden (özel, dolaylı, arızı ve netice zararlar da dâhil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) zarar görmememizi sağlayacak ve bizi bunlara karşı tümüyle tazmin edecektir.

10.3. Satıcı, bu Koşullar da dâhil olmak üzere Sözleşme kapsamındaki sorumluluğunu karşılayacak tüm gerekli sigorta poliçelerini yaptıracak ve geçerli halde tutacaktır. Satıcı, talebimiz üzerine, sigorta kapsamını gösteren sigorta belgelerini tarafımıza temin edecek ve bu belgelerdeki değişikliklerden bizi haberdar edecektir. Satıcı, tüm alt tedarikçilerinin de bu sigorta şartlarını karşılamasını sağlayacaktır.

10.4. Sözleşme, ilgili zararların herhangi bir taahhüt ihlali, başka bir sözleşme ihlali, haksız fiil (ihmal de dâhil) veya başka herhangi bir sebepten kaynaklanıp kaynaklanmamasından bağımsız olarak, Malların tarafımızca satılması veya kullanılmasından doğan veya bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan satış veya kar kaybı, itibar kaybı, saygınlık kaybı, işlerin durması, üretim hatasına dayalı zararlar da dahil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, herhangi bir özel, arızı, dolaylı, netice niteliğinde veya cezai zarar veya kayıp, çevresel zarar, maliyet veya masraf konusunda hiçbir şart ve koşul altında Satıcılara veya üçüncü taraflara karşı bir sorumluluğumuz olmayacaktır. Her türlü hak talebi bakımından toplam yükümlülüğümüz, hiçbir koşulda hak talebine konu Malların fatura değerini veya 500.000 ABD Dolarını (hangisi daha düşükse) aşmayacaktır.

11. Gizlilik

11.1. Satıcı, Sözleşmenin varlığını ve içeriğini ve Sözleşme (Sözleşmenin hazırlanması) ile bağlantılı olarak bizim tarafımızdan veya bizim adımıza Satıcıya sağlanan tüm teknik, ticari ve mali verileri ve gizli nitelikteki diğer tüm bilgileri ("Gizli Bilgiler") gizli tutacaktır. Bu tür tüm bilgiler bizim mülkiyetimizde kalacak ve Satıcı tarafından yalnızca Sözleşmenin amacı

bakımından kullanılabilir. Ayrıca, talebimiz üzerine Satıcı, tüm bu bilgileri derhal tarafımıza iade edecek ve bunların kopyalarını elinde tutmayacaktır.

- 11.2. Satıcı, söz konusu Gizli Bilgileri yalnızca önceden yazılı onay vermiş olmamız koşuluyla üçüncü taraflara ifşa edebilecektir ve Satıcı, kendi görevlerini yerine getirmek üzere görevlendirdiği üçüncü tarafların da aynı gizlilik taahhüdüne tabi olduklarını yazılı olarak taahhüt etmelerini sağlayacaktır.
- 11.3. Satıcı, harici iletişim veya yayınlarında Siparişe ve/veya Sözleşmeye (veya bunların herhangi bir kısmına) atıfta bulunma hakkına sahip değildir.

12. İş Bütünlüğü

- 12.1. Alıcı, bu Sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını oluşturan bir İş Ortakları Davranış Kuralları ("Kurallar") düzenlemesi uygulamaktadır. Kuralların en güncel, geçerli ve usulüne uygun şekilde düzenlenmiş sürümü <https://www.cellmark.com/about/code-of-conduct/> adresinden bulunabilir. Satıcı, Alıcı ile veya Alıcı için iş yaparken bu Kurallarda belirlenen ilkeleri (veya eşdeğer gereklilikler) bilmekte ve bunlara uymayı kabul etmektedir. Satıcı, aynı zamanda temsilcilerinin de Kurallar'da belirtilen gereklilikleri bilmesini ve bunlara uymasını sağlamaktan sorumludur.
- 12.2. Satıcı veya temsilcilerinin Kurallara veya yürürlükteki mevzuata uyması ile ilgili her türlü denetim veya değerlendirme, Kurallarda belirtilen ilkelere ("İş Birliği, Bildirim ve Denetim" bölümü) uygun şekilde gerçekleştirilecektir.
- 12.3. Taraflar arasındaki diğer akdi hükümlere bakılmaksızın, yürürlükteki mevzuatın ihlal edilmesi veya Kurallar kapsamındaki gerekliliklere uyulmaması, Kurallarda belirtilen ilkelere ("İş Birliği, Bildirim ve Denetim" bölümü) uygun şekilde ele alınacaktır.

13. Kanunlara Uyum

- 13.1. Satıcı, Alıcıya bu Sözleşmeyi ifa ederken, sınırlama olmaksızın yaptırımlar, yolsuzlukla mücadele ve kara para aklama ile vergi kanunları dahil olmak üzere yürürlükteki tüm kanunlara, kurallara ve yönetmeliklere uyacağını beyan ve temin eder.
- 13.2. Satıcı, yürürlükteki tüm ihracat denetimi kanunları ve yönetmelikleri kapsamında gerekli olan tüm uluslararası veya ulusal ihracat ruhsatlarını ya da benzer izinleri edinecek, Sözleşmenin ifası süresince muhafaza edecek ve hem müşterilerimizin hem de bizim ilgili kanun ve yönetmeliklere uymamız için gereken tüm bilgileri bize sağlayacaktır. Satıcı, talebimiz üzerine bize Malların menşei ülkesini ifade eden uygun bir sertifika ile alımın yapılacağı ülkenin gümrük yetkililerinin ve yürürlükteki ihracat ruhsatı düzenlemelerinin gerekliliklerini karşılamak için yeterli düzeyde olacak şekilde diğer tüm bilgilerin yer aldığı bir sertifika sağlayacaktır.
- 13.3. Siparişin herhangi bir nedenle yaptırımlara tabi tutulması halinde, CellMark, sözleşmeyle bağlantılı tazminat hakkımızı veya Sözleşme ya da kanunlar kapsamındaki diğer haklarımızdan bağımsız olarak ve Satıcının herhangi bir tazminat talep etme hakkı olmaksızın Sözleşmeyi Madde 8'e (Malların kusurlu olduğu şeklinde okunur) uygun şekilde reddetme veya feshetme seçeneğini kullanabilecektir.

14. Mücbir Sebep

- 14.1. Mücbir Sebep; doğal afetler, hükümetlerin uyguladığı yasal tedbirler, işlemler, emirler veya düzenlemeler veya diğer idari tedbirler, mahkeme kararları veya hükümleri, deprem, sel, yangın, patlama, savaşlar, isyan, sabotaj, kaza, salgın (COVID-19, diğer koronavirüs hastalıkları ve/veya diğer bulaşıcı hastalıklar da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), endemik hastalıklar (COVID-19, diğer koronavirüs hastalıkları ve/veya diğer bulaşıcı hastalıklar da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), hastalık (COVID-19, diğer

koronavirüs hastalıkları ve/veya diğer bulaşıcı hastalıklar da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), grev, lokavt, iş yavaşlatma, işgücü karışıklıkları, sınıai anlaşmazlık, yüklenici veya nihai alıcı tarafında gecikme, nihai alıcıya atfedilebilir sorunlar, üretimi sınırlamaya veya durdurmaya veya güç tüketimini azaltmaya yönelik hükümet kararları, gerekli işgücü veya hammaddelerin edinilmesinde yaşanan zorluklar, nakliye araçlarının bulunmaması veya arızalanması, tesis veya temel makinelerin arızalanması, acil onarım veya bakım, bir ülke tarafından uygulanan gümrük vergileri ve tarifeleri de dahil olmak üzere, Sözleşmenin akdedildiği tarihte öngörülebilir olup olmamalarına bakılmaksızın, kontrolümüz dışında bulunan her türlü hal veya durumu ifade eder.

- 14.2. Bir Mücbir Sebep halinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerimizin tamamını veya herhangi birini ifa etmemizi doğrudan veya dolaylı olarak engellemesi ve aksatması halinde, söz konusu yükümlülüklerin tarafımızca ifası, bundan kaynaklanan herhangi bir zarar sebebiyle Satıcıya karşı herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük doğurmaksızın Mücbir Sebep halinin devam ettiği süre boyunca askıya alınacaktır.
- 14.3. Bir Mücbir Sebep halinin kararlaştırılan teslimat tarihinden sonra arka arkaya 30 (otuz) gün veya daha uzun bir süre boyunca devam edecek şekilde uzaması (veya uzamasının beklenmesi) halinde, Sözleşmenin tamamını veya herhangi bir kısmını yazılı bildirimde bulunmak suretiyle ve Satıcıya karşı herhangi bir yükümlülüğümüz doğmadan feshetme hakkımız bulunacaktır.
- 14.4. Satıcı, bu Madde 14 kapsamında hiçbir hak elde etmemektedir. Şüpheye mahal vermemek adına belirtmek gerekir ki herhangi bir alt yüklenici veya tedarikçi tarafında gerçekleşen herhangi bir gecikme veya sorun, üreticiye atfedilebilir sorunlar, üretimi sınırlamaya veya durdurmaya veya güç tüketimini azaltmaya yönelik hükümet kararları ve/veya mücbir sebepler, açık bir şekilde Satıcı bakımından istenmeyen durum olarak kabul edilecektir. Satıcı, bu faktörlerin hiçbirini, bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin ifasından kaçınmak veya ifasını geciktirmek için dayanak olarak kullanılamayacaktır.
- 14.5. CellMark'ın nihai alıcılarının Malları teslim almakta gecikmeleri veya teslim almamaları durumunda, CellMark bu tür gecikmeler veya kayıplardan sorumlu tutulmayacaktır. Malların henüz CellMark'a teslim edilmemiş olması halinde, CellMark tarafınıza karşı herhangi bir yükümlülüğü olmaksızın veya Satıcının herhangi bir türde ve/veya herhangi bir şekilde ortaya çıkan herhangi bir kayıp ve/veya sorumluluk için tarafımıza rücu hakkı bulunmaksızın Siparişi iptal etme hakkına sahiptir.

15. Askıya Alma ve Fesih

- 15.1. Aşağıdaki durumlarda, Satıcıya yazılı bildirimde bulunmak suretiyle ancak yargı müdahalesi olmaksızın ve her durumda Satıcıya karşı herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük doğurmaksızın, Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerimizin ifasını askıya alma veya Sözleşmeyi tamamen veya kısmen feshetme hakkımız bulunacaktır:
- a) Satıcının ödemelerini askıya alma talebinde bulunmuş olması, ödeme aczine düşmesi veya borçlarını ödeyememesi veya (yeniden yapılanma veya birleşme amacıyla olanlar hariç) tasfiyeye girmesi veya Satıcı tarafından veya aleyhinde iflas işleminin başlatılması veya Satıcının alacaklıları yararına anlaşma yapması; veya
- b) Satıcının varlıklarının önemli bir bölümünün haczedilmiş olması veya Satıcı üzerindeki kontrolün üçüncü bir tarafa devredilmesi veya Satıcının faaliyetini askıya alması veya faaliyetini sora erdireceği tehdidinde bulunması; veya
- c) Satıcının, bu Koşullar da dâhil olmak üzere Sözleşmenin herhangi bir şartına veya koşuluna uymaması veya Satıcının Malları gerektiği şekilde teslim edemeyeceğinin veya teslim etmeyeceğinin tarafımızca makul takdirimize dayalı olarak tespit edilmesi.

Ayrıca, yukarıdaki durumların hiçbiri, söz konusu durdurma ve/veya Sözleşme feshi sonucunda uğradığımız veya uğrayacağımız kayıp ve/veya zararlar için (alternatif ve/veya ek veya başka) tazminat talebinde bulunma hakkımıza halel getirmeyecektir.

- 15.2. Yukarıda bahsi geçen durumların herhangi birinin meydana gelmesi halinde, Satıcı'dan olan ve ödenmemiş tüm alacaklarımız derhal muaccel hale gelecek olup, Satıcı, kendisine borçlu olduğumuz herhangi bir tutarı, Satıcının bize borçlu olduğu herhangi bir tutara karşı mahsup edemeyecektir.

16. Temlik ve Alt Yüklenicilik

Satıcı, bu Sözleşme kapsamındaki hak veya yükümlülüklerinden herhangi birini önceden yazılı onayımız olmadan alt sözleşmeyle, devredemez, rehin veya temlik edemez. Önceden onaylanmış herhangi bir alt sözleşme, devir, rehin veya temlik, Satıcıyı Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden kurtarmayacaktır. Ayrıca Satıcı, alt yüklenicilerinin ve tedarikçilerinin seçilmesi ve herhangi bir kusurundan sorumlu olacaktır. Satıcı, Sözleşmenin uygun şekilde ifa edilmesiyle ilgili tüm sorumluluk nihai olarak Satıcıya ait olacaktır.

17. Dolandırıcılık Konusunda Farkındalık

- 17.1. Üçüncü taraflarca elektronik iletişim araçları kullanılarak gerçekleştirilen dolandırıcılık nedeniyle ortaya çıkan zararlar bizim sorumluluğumuzda olmayacaktır. Satıcı, hesap bilgilerimizde herhangi bir tutarsızlık olduğunu veya herhangi bir şüpheli veya olağandışı talimatın bulunduğunu fark ederse, tüm bilgiler, (ödeme talep eden ve/veya ödeme talimatları bulunan e-postada yer alan bilgiler asla kullanılmaksızın) doğrudan Muhasebe departmanı çalışanlarımızdan biriyle doğrulanmış telefon numaraları veya başka uygun ve bağımsız ikinci bir doğrulanmış iletişim kanalı üzerinden (örneğin daha önce oluşturulmuş ve doğrulanmış ve bilinen bir iletişim yöntemi aracılığıyla) doğrudan kontrol edilmeli ve teyit alınmalıdır.
- 17.2. Satıcı; (a) dijital iletişimde gerçek kopyayı tespit etmeye ve potansiyel dolandırıcılara karşı koruma sağlamaya yönelik teknik koruma (örneğin kimlik avı ve kimlik sahtekarlığı e-postalarına karşı koruma sağlama ve güvenli süreçler uygulama); (b) Satıcının (ödeme talep eden ve/veya ödeme talimatları bulunan e-postada yer alan bilgiler asla kullanılmaksızın) tüm önemli bilgilerin, kimliğin uygun bir şekilde doğrulanmasına olanak tanıyan uygun ek bağımsız iletişim kanalları üzerinden teyit edilmesini sağlaması da dâhil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yeterli bilgi güvenliği tedbirleri uyguladığını ve bu tedbirlerin dolandırıcılık girişimlerini önlemek üzere etkin bir şekilde kullanıldığını taahhüt eder.
- 17.3. Ödeme veya teslimat şartlarının değiştirilmesi halinde, bilgi teyidinin tek bir kanal üzerinden (örneğin sadece e-posta yoluyla) gerçekleştirilmesi, dolandırıcılığa karşı koruma sağlanması sürecinde yeterli olmayacaktır. Bu bakımdan daima iki uygun bağımsız ve doğrulanmış iletişim kanalı kullanılmalıdır. Herhangi bir şüphenin söz konusu olması halinde, Muhasebe Departmanımız ve/veya CellMark'ta her zaman iletişim kurduğunuz kişiyle doğrulanmış telefon numaraları üzerinden iletişime geçerek gerekli kontroller sağlanana kadar finansal işlem veya başka işlemler yapılmaması gerekir-

18. Feragat

Bu Koşullar da dâhil olmak üzere Sözleşmenin herhangi bir hükmünü herhangi bir zamanda uygulanmaması, söz konusu hüküm veya koşulu uygulama hakkımızdan feragat şeklinde yorumlanmayacak; haklarımız, ilgili hükmün geç uygulanması, uygulanmaması veya uygulanmasının ihmal edilmesinden etkilenmeyecektir. Satıcının herhangi bir ihlali konusunda feragatte bulunmuş olmamız, daha önceki veya sonraki ihlallerden feragat teşkil etmeyecektir.

19. Verilerin korunması

- 19.1. Her iki taraf da Sözleşme uyarınca işlenen kişisel verilerle ilgili yürürlükteki gizlilik kurallarına uymayı kabul eder. Bir tarafın diğer taraf adına kişisel verileri işleme halinde, taraflar iyi niyetle ayrı bir veri işleme sözleşmesi üzerinde müzakerede bulunacak ve mutabık kalacaktır.
- 19.2. Malların satın alınma sürecini koordine etmek ve Satıcı ile iş ilişkisini yönetmek üzere, Satıcının irtibat kişisine ait kişisel verileri (örneğin iletişim bilgileri) tarafımızca elektronik olarak işlenecektir. Veriler ayrıca, dolandırıcılık soruşturmaları sırasında ve yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere uygunluk sağlamak amacıyla istatistiksel analiz ve iş raporlamaları için de kullanılabilir. Bilgiler tarafımızca, Cellmark Group bünyesindeki diğer şirketlerle de paylaşılabilir ve söz konusu şirketler de bilgileri burada belirtilen amaçlarla kullanabilirler. Veriler, AB/AEA dışında, aynı düzeyde kişisel veri korumasına sahip olmayan ülkelere aktarılabilir. Kişisel verilerin korunacağı ve verilerin korunması için yeterli tedbirlerin alınacağı tarafımızca taahhüt edilmektedir. Kayıtlı kişiler, yazılı talepte bulunarak kendilerine ilişkin verilere erişim hakkına sahiptir. Ayrıca söz konusu verileri düzeltme hakkına da sahiptirler.
- 19.3. Satıcının iletişim verileri, bülten göndermek, anket yapmak ve etkinlik davetleri iletmek amacıyla tarafımızca kullanılabilir. Satıcının irtibat kişileri de dâhil olmak üzere Satıcıya ait verileri, kanunların izin verdiği ölçüde, Cellmark Grubu bünyesindeki şirketlere iletmeye yetkimiz bulunmakta olup, söz konusu şirketler bu verileri yukarıda açıklanan amaca yönelik olarak kullanabileceklerdir. Bu tür reklamları alanlar, basic.materials@cellmark.com adresinden bizimle iletişime geçerek artık pazarlama iletisi almak istemediklerini belirtebilirler.

20. Uygulanacak Hukuk ve İhtilaflar

- 20.1. Sözleşme ve Koşulları, İngiltere hukukuna tabi olacak ve İngiltere hukukuna göre yorumlanacak olup, bu Sözleşmeden doğan veya bu Sözleşmeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan herhangi bir ihtilaf, bu Maddenin hükümlerinin uygulanması bakımından gerekli olduğu ölçüde, 1996 Tahkim Kanunu veya söz konusu kanunda yapılan herhangi bir tadil veya söz konusu kanunun yeniden yürürlüğe konmuş haline uygun şekilde Londra'da tahkim yoluyla çözülecektir. Duruşma İngiltere dışında gerçekleştirilse dahi tahkim yeri İngiltere olacaktır.
- 20.2. Tahkim, tahkimin başlatıldığı tarihte geçerli olan Londra Deniz Hakemleri Birliği (LMAA) Kurallarına uygun olarak yürütülecektir.
- 20.3. İhtilaf, her bir tarafın birer hakem ataması ve bu iki hakem tarafından LMAA Kuralları hükümlerine tabi olmak üzere üçüncü bir hakem atanması suretiyle seçilecek üç hakeme sunulacaktır. Bir ihtilafı tahkime taşımak isteyen taraf kendi hakemini tayin edecek ve diğer tarafa bu tayine ilişkin yazılı bir bildirimde bulunacak ve söz konusu bildirimde diğer taraftan bildirim almasını müteakip 14 takvim günü içerisinde kendi hakemini tayin etmesini talep edecek ve eğer diğer taraf 14 günlük süre içerisinde kendi hakemini tayin edemez ve buna ilişkin bildirimde bulunmaz ise kendi hakemini tek hakem olarak tayin edeceğini belirtecektir. Diğer tarafın bildirimde belirtilen 14 günlük süre içerisinde kendi hakemini tayin etmemesi ve buna ilişkin bildirimde bulunmaması halinde, ihtilafı tahkime taşıyan taraf, diğer tarafa başkaca bir bildirimde bulunma şartı olmaksızın, kendi hakemini tek hakem olarak tayin edebilecek ve diğer tarafa bu konuda bilgi verecektir. Tek hakemin kararı, hakem mutabakatla tayin edilmiş gibi kabul edilerek her iki taraf için de bağlayıcı olacaktır.
- 20.4. Burada bulunan hiçbir ifade, bu hükümlerin tarafların tek hakemin tayin edilmesini öngörecektir şekilde tadil edilmesini kabul etmelerini engellemeyecektir.
- 20.5. Talebin veya karşı talebin 100.000 ABD Dolarını (veya tarafların üzerinde mutabık kalabileceği başka bir meblağı) aşmadığı durumlarda tahkim, tahkim muamelesinin başlatıldığı tarihte geçerli olan LMAA Küçük Alacaklar Usulü doğrultusunda yürütülecektir.
- 20.6. Talebin veya karşı davanın LMAA Küçük Alacaklar Usulü için kabul edilen tutarı aşması ve fakat 400.000 ABD Dolarını (veya tarafların üzerinde mutabık kalabileceği başka bir meblağı)

aşmaması durumunda taraflar tahkimin, tahkim muamelesinin başlatıldığı tarihte geçerli olan LMAA Orta Seviye Alacaklar Usulü doğrultusunda yürütülmesi konusunda mutabık kalabilirler. Üç hakeme başvurulduğu hallerde, tayin yukarıda tüm tahkim süreci için belirtilen usule uygun olarak yapılacaktır.

- 20.7. Bu sözleşmeyle ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir tahkim muamelesi ilgili her türlü tebligat ve bildirim (bu tür muamelelerin başlatıldığını ve/veya bir hakemin tayin edildiğini bildiren her türlü iletişim de dâhil), Tarafların satış sözleşmesinin akdedilmesinde kullandıkları e-posta adreslerine e-posta ile gönderilmesi üzerine geçerli şekilde tebliğ edilmiş sayılacaktır.
- 20.8. Taraflardan herhangi biri diğer tarafa, diğer tarafın bu maddede belirtilen e-posta adresine (veya daha önce bildirimle değiştirilmiş olması halinde, ilgili değiştirilmiş adrese) bir değişiklik bildirimini göndermek suretiyle, bu maddenin amaçları bakımından bildirim ve tebligat gönderilebilecek e-posta adreslerini değiştirebilir ve/veya bu e-posta adreslerine eklemeyebilir.
- 20.9. Bu madde uyarınca e-posta ile gönderilen her türlü bildirim ve tebligat, e-postanın gönderildiği tarih ve saat itibarıyla tebliğ edilmiş ve geçerlilik kazanmış sayılacaktır.
- 20.10. Bu maddede bulunan hiçbir ifade, bu sözleşmeyle bağlantılı herhangi bir tahkim yargılamasına ilişkin herhangi bir bildirim veya tebligatın, başka geçerli ve etkili araçlarla tebliğ edilmesini engellemeyecektir.
- 20.11. Taraflardan birinin tahkim yargılamasıyla ilgili olarak bildirim ve tebligatları kabul etme yetkisine sahip avukatlar veya temsilciler görevlendirmesi durumunda, görevlendiren taraf diğer tarafa söz konusu görevlendirme ve yeni tebligat bilgileri konusunda bu madde hükümlerine uygun olarak bilgi verilmelidir; sonrasında ileride yapılacak tebligat ve bildirimlerin, (aksi yönde talimat verilmedikçe) yalnızca görevlendirilen avukat veya temsilcilere gönderilmesi gerekir. Avukatların veya diğer temsilcilerin görevi bırakması ve bunun karşı tarafa bildirilmesi halinde, burada yer alan hükümler tekrar uygulanacaktır.
- 20.12. Ancak hiçbir zaman bu maddede bulunan hiçbir ifade, bu sözleşmeyle bağlantılı herhangi bir tahkim yargılamasına ilişkin herhangi bir bildirim ve tebligatın, başka etkili araçlarla gönderilmesini engellemeyecektir.

21. CellMark'ın Mahkemeye Başvurma Seçeneği

- 21.1. Tarafların Madde 20'de öngörülen tahkim anlaşmasına veya bu sözleşmede bulunan aksine hükümlere bakılmaksızın, herhangi bir yargı alanında, herhangi bir mahkeme nezdinde diğer Tarafa karşı ihtiyati tedbir veya ihtiyati haciz kararı almak üzere dava açma ve bu davaları takip etme hakkımız saklı olup, herhangi bir mahkemede veya yargı alanında bu tür davaların başlatılması ve takibi, yürürlükteki kanunların izin vermesi halinde ve verdiği ölçüde başka bir mahkemede veya yargı alanında (eşzamanlı olsun olmasın) dava açmamızı veya takip etmemizi engellemeyecektir.
- 21.2. Ayrıca, herhangi bir ihtilaf için Londra, İngiltere'de bulunan Yüksek Adalet Divanı'na veya ihtilaf üzerinde yargı yetkisine sahip başka bir mahkemeye ("Mahkeme") başvurma seçeneğimiz de bulunacaktır. Davalı Taraf olduğumuz hallerde, bu seçeneğin kullanılacağına Tahkim Bildiriminin tebliğinden itibaren 14 gün içinde bildirilmesi gerekir; bu bildirim üzerine Taraflar, tahkimin (tahkim kararı verilmeden) durdurulmasını sağlayacaklardır.
- 21.3. Bu seçeneği kullanmamız halinde Taraflar, Mahkemeye taşınan Sözleşme ile ilgili her türlü muameleye yapılan ya da yapılacak her türlü itirazdan feragat edecekler ve gayrikabili rücu olarak Mahkemenin münhasır yargı yetkisine başvuracaklardır.
- 21.4. Bu seçeneği kullanmamız üzerine diğer Taraf gecikmeksizin, ilgili yargı alanında tebligat için

kullanılacak bir adresi ve ilgili yargı alanında diğer Tarafı temsil etmek üzere görevlendirilmiş avukatların iletişim bilgilerini tarafımıza bildirecektir.

21.5. Sözleşme ile ilgili Mahkeme tarafından verilecek veya uygulanacak olan hüküm, Taraflar için kesin ve bağlayıcı olacaktır ve başka herhangi bir yargı alanında incelemeye tabi tutulmaksızın icra edilebilecektir.

22. Üçüncü Taraf Haklarının Bulunmaması

Sözleşmeye Taraf olmayan hiçbir kişi Sözleşmenin herhangi bir hükmünü uygulayamaz. Taraflar, Sözleşme veya Sözleşmeye istinaden imzalanan başka herhangi bir sözleşme bakımından 1999 Sözleşmeler (Üçüncü Taraf Hakları) Yasası'nın uygulanmayacağını kabul ederler.